

The
Grandlady's little Daughter
 Der Wirthin Töchterlein
BALLADE
 für
 eine Singstimme mit Pianoforte
 von
CONRADIN KREUTZER.

Neue Original-Ausgabe.
 Translated by J. H. Cornell.
 Eigenthum des Verlegers

N^o 1.
 Tenor or Soprano
 in B.

N^o 2
 Baritone or Mezzosopr.
 in A flat

N^o 3.
 Bass or Alto
 in G

NEW-YORK, G. SCHIRMER.

Copyright, G. Schirmer 1879
 Bremen bei Aug. Fr. Cranz.
 London Ent. Sta. Hall

852-883-854

Pr. 50 ¢

002429

The Landlady's little Daughter.

(Der Wirthin Töchterlein.)

English version by J. H. Cornell.

Andante. *assai lento.*

VOICE. Three
Es

PIANO. *con molto espress.*

mf *pp* *mf*

students set out on a fro-lic in - tent, And
zo - gen drei Bur - schen wohl ü - bër den Rhein. bei

p *ff*

cross.ing the Rhine, to a ta - vern they went. Dame
ei - ner Frau Wir - thin da kehr - ten sie ein. Frau

854 Copyright G. Schirmer 1879

host - ess, hast thou good beer and wine? And where ist that sweet little daugh - ter of thine?"
Wir - thin hat sie gut Bier und Wein? Wo hat sie ihr schö - nes Töch - - ter - lein?

com dolore. calando e dim.

„My beer and wine are fresh and clear, my daugh.ter lies dead in her
„Mein Bier und Wein ist frisch und klar, mein Töch - ter - lein 'liegt auf der

fp *calando*

cham.ber here." Then in .to the cham - ber she led them the way, and
Tod - ten - bahr." Und als sie tra - ten zur Kam.mer hin - ein, da

fp

cresc.

there in her shroud the daugh - - ter lay .
lag sie in ei - - nem schwar - - zen Schrein .

cresc. *f* *fp rallent. e dim.*

The first one, the veil from her face he up-raised, and on the pale features
Der er - ste der schlug den Schlei-er zu-rück, und schau - te sie an mit

calando. *p*

mourn-ful-ly gazed. „Ah! wert thou a-
trau - ri-gem Blick; „Ach leb - - test du

calando. *fp* *cresc.*

live..... thou beau - - - teous one. Most dear - - ly I'd
noch..... du schö - - - ne Maid! ich wür - - de dich

fp

love..... thee from this..... day on." The
lie - - - ben von die - - - ser Zeit." Der

cresc.

calando.

second one gent - - ly re - placed the veil, and turn - ing a - side burst in - to a wail:
 zwei - te deck - te den Schlei - er zu, und kehr - te sich ab und wein - te da zu:

„Must I be - hold thee stretched out on thy
 „Ach - dass du liegst auf der Tod - - - ten

calando.

bier! Ah! dear - - ly I've loved thee this ma - - ny a
 bahr! Ich hab' dich ge - lie - - bet so man - - - ches

cresc.

year."
 Jahr."

The third one straigt way lift - et the veil, and
 Der drit - te hub ihn wie - der so - gleich und

fp

rallent. *pp* *dolciss.* *cresc.*

kis - sed with fer - vor those lips all pale. „I loved thee al - way, I love thee this day, for
 küss - te sie auf den Mund so bleich. „Dich liebte ich im - mer, dich lieb ich noch heut und

rallent. e dim. *cresc.*

cresc.

e - - ver I'll love thee, for e - ver and aye, I loved thee al - way, I
 wer - - de dich lie - ben in E - - wig - keit, dich liebte ich im - mer dich

f

love thee this day, for e - - ver I'll love thee, for e - - ver and aye!
 lieb ich noch heut und wer - de dich lie - ben in E - - wig - keit!

f *ff*

ped.

dim. *pp*